

# L'EST ET LA CÔTE-NORD

JEUNES DISPARUS SUR LE FLEUVE

## Les recherches sont abandonnées

STÉPHANE TREMBLAY  
Collaboration spéciale

■ RIVIÈRE-AU-TONNERRE — Une chaloupe trouvée, mercredi soir, sur la berge près de l'île d'Anticosti a suscité quelques espoirs de retrouver Philippe Faucher-Santerre et Joël Bond, de Rivière-au-Tonnerre, sur la Côte-Nord, perdus en mer depuis dimanche. Mais l'embarcation n'était pas celle des deux jeunes hommes de 17 et 24 ans. Les recherches ont été abandonnées, hier.

Après de vaines recherches locales, dimanche, la Garde côtière a été alertée en après-midi. Depuis, le Centre de sauvetage de Québec a amorcé une recherche à grande échelle. Deux avions Hercules et deux hélicoptères Labrador des Forces armées canadiennes ont survolé vers l'est jusqu'à Blanc-Sablon et, vers le sud, pour couvrir la pointe ouest de l'île d'Anticosti. Certains secteurs du fleuve Saint-Laurent ont été explorés plus de trois fois, même le soir, sans résultat.

Les recherches sur mer ont impliqué deux navires de la Garde côtière et une vedette de Parcs Canada, accompagnés de plusieurs bateaux de pêche locaux. Ils ont sillonné particulièrement le secteur compris entre Sheldrake et Havre-Saint-Pierre, incluant le littoral complet de l'île d'Anticosti, sans plus de chance.

De plus, la Sûreté du Québec, les autorités de la faune et des parcs du Québec, à Anticosti, celles de Parcs Canada, des îles de Mingan, ont parcouru en véhicules routiers les environs de Rivière-au-Tonnerre et de l'île d'Anticosti. Plusieurs des 350 habitants de ce village se sont joints aux recherches terrestres, toujours sans trouver aucune trace des deux disparus.

Malgré le ratissage de quelque 3000 milles carrés, ni la chaloupe de couleur blanche et rouge en fibre de verre, ni les deux réservoirs d'essence, ni la pompe et le moteur hors-bord de 20 forces n'ont été aperçus en quelque endroit.

« Nous avons donc décidé de mettre fin aux recherches. Nous avons cru un certain temps que les deux jeunes pouvaient être encore vivants et qu'ils étaient à la dérive sur leur bateau. Toutefois, avec des vagues de trois mètres, hier, les chances de les retrouver sains et saufs sont très minces. Il s'agit maintenant d'un dossier de disparition et non plus de sauvetage », a déclaré le porte-parole de la Garde côtière, François Miville-Deschênes.

Philippe (qui devait célébrer ses 18 ans prochainement) et Joël sont partis à l'aube dimanche à destination de l'île d'Anticosti à bord d'une embarcation de 14 pieds pour une traversée de 50 km. Au moment de leur expédition, la mer était très agitée avec des vents de 17 nœuds et une visibilité très réduite. Le jumeau identique de Philippe, Mathieu, et un copain, auraient alors tenté de décourager les deux aventuriers qui avaient consommé de l'alcool durant la soirée. Ce qui n'a visiblement pas fonctionné.

PROCÈS POUR FRAUDE DE JEAN-GUY DUGUAY

## L'Américain lève les soupçons sur de possibles « pots-de-vin »

GILLES GAGNÉ

Collaboration spéciale

NEW CARLISLE — L'ex-administrateur municipal de Paspébiac, Jean-Guy Duguay, n'aurait jamais demandé de faveur à l'homme d'affaires américain Brian Duffy lors de la vente de métal et d'équipements de l'ancien chantier naval de Paspébiac.

M. Duguay est accusé de complot, d'abus de confiance et de fraude dans cette affaire de vente.

Il est soupçonné d'avoir voulu toucher en novembre 1998, une partie de la somme de 15 000 dollars américains versés par M. Duffy pour mettre la main sur le métal. Le premier chèque signé par l'Américain était fait à l'ordre de M. Duguay qui ne l'a jamais encaissé. Il l'a apporté dans son bureau.

Lors de la fin du contre-interrogatoire de Brian Duffy à la tête de la firme Crandall Dry Dock, de Chelsea, au Mas-

sachusetts, l'avocat de la défense, Réal Grenier, a tenté de savoir si des pots-de-vin, de l'argent ou des faveurs diverses avaient été demandés par l'accusé ou versés par l'acquéreur américain.

« Jamais », a répondu Brian Duffy qui était témoin de la poursuite et qui n'a pas manqué de spécifier que dans certains pays où il fait des affaires, il est coutumier d'offrir des cadeaux à des clients. Il a aussi dit que son entreprise évite ce genre de pratique.

M. Grenier avait inclus le nom du maire de Paspébiac, Lévis Loisel, dans cette question de faveurs ou de pots-de-vin, et Brian Duffy l'a inclus dans sa négation. M. Loisel doit répondre aux mêmes accusations et subira son procès en août.

Le contre-interrogatoire de M. Duffy par M. Grenier a duré toute la journée d'hier, mis à part quelques précisions

demandées par le substitut du procureur général Jules Berthelot, ou par la juge Larramée.

M. Berthelot a tenté en fin de journée de clarifier un point qui avait été abordé mercredi, une autre journée essentiellement réservée au témoignage de Brian Duffy. Il lui a demandé si l'idée de faire le chèque à l'ordre de M. Duguay avait été requise par l'administrateur municipal lors d'une rencontre le 19 novembre

« Il est coutumier d'offrir des cadeaux à des clients »

1998. M. Duffy a indiqué que c'est par une télécopie acheminée, le 12 novembre, par l'intermédiaire Bill Dow, agissant surtout comme traducteur, que M. Duguay aurait demandé que le chèque soit fait à son nom en incluant sa fonction de secrétaire-trésorier. Ce chèque a finalement été annulé et le second chèque a été fait à l'ordre de la municipalité de Paspébiac.



Les flammes ont détruit l'équipement mécanique et électrique situé dans la nacelle de l'éolienne, à droite de la photo.

## Une éolienne détruite par le feu

HENRI MICHAUD

Collaboration spéciale

CAP-CHAT — Un incendie a détruit une éolienne du parc Le Nordais, la nuit dernière, à Cap-Chat.

Les flammes ont pris naissance vers 23 h. En plus de détruire l'enveloppe de la nacelle, elles ont gravement endommagé les trois pales et les équipements situés tout en haut de la tour de 45 mètres.

Une surchauffe des freins pourrait être responsable du sinistre. « Un problème avait été identifié au cours de la journée, précise Claude Ross de la SQ. Des techniciens de NEG-Micon s'étaient alors rendus sur les lieux pour apporter des correctifs. »

Daniel Charette, directeur régional de service pour NEG-Micon, émet un bémol. « Pour connaître la cause exacte du sinistre, il faudra descendre la nacelle et analyser ses composantes. Des experts de NEG-Micon viendront du Danemark pour déterminer l'origine des flammes. »

M. Charette ajoute que « les techniciens avaient réussi à réparer les freins et l'éolienne tournait normalement, en soirée. Nous avons d'ailleurs entrepris l'examen des données recueillies par

l'ordinateur avant la défaillance. » Le directeur régional évalue les dégâts à 750 000 \$. « La nacelle et les pales seront remplacées tandis que la tour sera repeinte », précise-t-il.

Hier, 75 des 77 éoliennes du parc de Cap-Chat alimentaient toujours la centrale érigée sur le site. Celle-ci est raccordée au réseau de distribution d'Hydro-Québec.

Plusieurs barrières cadenassées, et les employés de NEG-Micon, n'ont pas permis au SOLEIL de se rendre sur les lieux du sinistre. « Des pièces pourraient se détacher de la nacelle, explique M. Charette. C'est pourquoi nous tenons à faire respecter un large périmètre de sécurité. »

Plus tôt cette semaine, les bureaux de NEG-Micon, situés à Petit-Matane ont été endommagés par un incendie d'origine criminelle. Mais, selon la SQ, les deux événements ne sont pas reliés entre eux.

Il s'agit du troisième incident signalé dans l'un ou l'autre des parcs de Matane et de Cap-Chat. En décembre, le nez et les pales d'une éolienne ont été arrachés par de forts vents, à Cap-Chat, tandis qu'une autre nacelle avait été endommagée par les flammes, en novembre 1999, dans le secteur de Matane.

EN BREF

### Labo de langues ultramoderne

■ MATANE — Le département d'anglais du cégep de Matane vient d'inaugurer son nouveau laboratoire de langues ultramoderne qui a nécessité un investissement de 100 000 \$. Au cours de l'année scolaire, les étudiants avaient accès à 31 ordinateurs Pentium III cadencés à 600 Mhz ainsi qu'au logiciel SAIL. Conçu à Québec, ce dernier est dédié spécifiquement à l'enseignement des langues. Installé en réseau, SAIL permet aux usagers de développer leurs habiletés d'écoute, d'écriture, de lecture et de conversation dans le processus d'apprentissage d'une autre langue. Le concept laboratoire-classe contribue à faire de ce laboratoire de langues l'un des plus modernes du réseau collégial québécois. R.P.

### Le berceau du Canada célèbre le 1<sup>er</sup> juillet

■ GASPÉ — Pour une troisième année consécutive, la fête du Canada du 1<sup>er</sup> juillet sera soulignée en grande pompe, à Gaspé. Plusieurs activités familiales seront organisées sur le site de la halte touristique du centre-ville en journée. Le soir, des feux d'artifice et un spectacle seront présentés. Après April Wine et Glass Tiger (juillet 1999 et 2000), c'est maintenant au tour du groupe Honeymoon Suite de tenir la vedette, cette année. Le comité organisateur a un budget de fonctionnement de 60 000 \$. N.B.

## Baie-Comeau choisit son corps de police plutôt que la SQ

STEEVE PARADIS

Collaboration spéciale

■ BAIE-COMEAU — Même si ça lui coûte plus cher, Baie-Comeau préfère garder son service municipal de police plutôt que de passer sous le giron de la Sûreté du Québec. Mais, a prévenu le maire, les syndicats devront collaborer à réduire la note.

Une étude réalisée par le chef de police de Baie-Comeau a démontré que la municipalité épargnerait au moins un demi-million \$ par année en utilisant les services de la SQ plutôt que de conserver son service de police. En fait, la différence est de 990 000 \$ mais, advenant le passage à la SQ, la cour municipale, qui rapporte 350 000 \$, serait abolie ainsi que le service 911 qui, lui, rapporte plus de 60 000 \$. Ce qui ramène l'équation à environ 550 000 \$.

« C'est une décision politique de conserver notre service de police », a indiqué le maire Claude Martel. Nous sommes satisfaits de la qualité du service et, surtout, nous gardons le contrôle sur celui-ci, ce qui ne serait pas le cas avec la Sûreté du Québec. »

Avant d'officialiser ce geste, Baie-Comeau demande toutefois des efforts de compression à la Fraternité des policiers et au Syndicat des cols blancs. La municipalité souhaite couper deux postes dans chacune de ces catégories d'emplois. Ce qui permettrait une économie de près de 300 000 \$ annuellement. « Si nous pouvons obtenir ça (les

compressions), le conseil municipal est prêt à vivre avec la différence d'environ 200 000 \$ », a lancé le maire. Sans vouloir expliquer comment, M. Martel a affirmé pouvoir ramener cet écart à zéro d'ici 2003.

Le maire Claude Martel a déjà rencontré les syndicats visés et souhaite obtenir une réponse d'ici le mois d'août. Et cette réponse doit être positive car le conseil pourrait réviser sa décision. « Si la Fraternité dit non, j'ai le mandat d'aller voir la SQ pour négocier », a rajouté l'édile.

La Fraternité des policiers de Baie-Comeau a déjà fait savoir qu'elle ne commenterait pas le dossier tant que son président Guy Brisson n'aura pas rencontré les membres du syndicat.

Le service de sécurité publique de Baie-Comeau, qui entraînera des dépenses d'un peu plus de six millions \$ en 2001, compte 37 policiers. Selon la proposition faite par la Sûreté du Québec à la municipalité, ce nombre serait ramené à 26 si jamais le conseil décidait de troquer l'uniforme noir de ses policiers pour le kaki de la SQ.

## MATELAS NEUFS

Légères imperfections, surplus de production,  
fins de ligne, échantillons de magasin  
À UNE FRACTION DU PRIX

MATELAS  
39"  
mousse  
79<sup>95</sup>

MATELAS  
HAUTE QUALITÉ  
608 ressorts  
60 pouces Cour. 619,95\$  
SOLDE 349<sup>95</sup>

LOT D'OREILLERS 9<sup>95</sup>  
À SEULEMENT

Plusieurs autres spéciaux en magasin

# CENTRE DE LIQUIDATION

La qualité Matelas Dauphin  
à prix de liquidation!  
Quantités limitées!

MATELAS  
DAUPHIN

SEULEMENT au 85, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC

# Des fêtes pour le centenaire de l'église de Longue-Rive

STEEVE PARADIS  
Collaboration spéciale

■ LONGUE-RIVE – Pour le 100<sup>e</sup> anniversaire de fondation de l'église Saint-Paul de Longue-Rive, le comité organisateur de l'événement a concocté une semaine d'activités du 24 juin au 1<sup>er</sup> juillet afin de rendre hommage aux bâtisseurs du temple.

Selon le maire de Longue-Rive, Martin Jourdain, l'église Saint-Paul est sans contredit le lieu de rassemblement par excellence du village et, de ce fait, sera le théâtre de nombreuses activités pendant la semaine. Il y aura entre autres un grand concert, le vendredi 29 juin, avec le chœur Besoin d'amour.

Le point saillant des célébrations aura lieu le 1<sup>er</sup> juillet avec la consécration de l'église par l'évêque du diocèse de Baie-Comeau, M<sup>re</sup> Pierre Morissette. L'église Saint-Paul deviendra la septième église du diocèse à recevoir cet honneur et la deuxième de la MRC Haute-Côte-Nord après celle de

Forestville. La consécration est accordée uniquement aux fabriques qui en font la demande et qui répondent à certains critères d'admissibilité tels que l'état de conservation du bâtiment.

Amorcée en 1899, la construction de l'église Saint-Paul se terminera en 1901. Établi sur le lieu appelé les Crans rouges, le bâtiment est érigé avec les pierres prises à même le rocher qui fut dynamité pour la construction, a souligné la coordonnatrice des fêtes, sœur Margot Potvin. À l'époque, plusieurs résidents de la paroisse ont travaillé « à la corvée ». L'intérieur sera terminé en 1918.

Détail architectural insolite, le premier clocher, qui était beaucoup trop imposant pour la structure de l'édifice, a été remplacé en 1969. Début 1990, on entreprend des travaux de restauration à l'intérieur du temple afin de lui conserver son cachet et ainsi répondre aux normes diocésaines pour sa consécration.

Le village de Saint-Paul-du-Nord, qui forme depuis un an la municipalité de Longue-Rive après sa fusion avec Sault-au-Mouton, devient une municipalité en 1898. Le lieu s'appelait alors Saint-Paul-des-Milles-Vaches et avait été concédé à titre de seigneurie à Robert Giffard, en 1653. L'endroit est converti en poste de traite des fourrures puis la seigneurie adopte une vocation agricole et forestière au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle.

L'église Saint-Paul est la sixième de la Côte-Nord à franchir le cap des 100 ans, mise à part la chapelle de Tadoussac qui a près de quatre siècles. L'église Saint-Paul dessert une population de 600 âmes, soit la moitié du nombre d'habitants de Longue-Rive.



Amorcée en 1899, la construction de l'église Saint-Paul se terminera en 1901.

Elle sera consacrée par M<sup>re</sup> Pierre Morissette

# SEARS

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 30 JUIN 2001



Rabais 601\$

NOTRE PLUS BAS PRIX DE LA SAISON POUR CANAPÉ EN CUIR

'VENETIA'

Rég. Sears 3249,99.

2648\$

Natuzzi

# TOUS LES MEUBLES EN CUIR NATUZZI SONT EN SOLDE



rabais 300\$

CANAPÉ EN CUIR 'SORRENTO'  
Rég. Sears 1599,99.  
1299,99

rabais 400\$

CANAPÉ EN CUIR 'RAVENNA'  
Rég. Sears 2199,99.  
1699,99

rabais 400\$

CANAPÉ EN CUIR 'RIMINI'  
Rég. Sears 2199,99.  
1799,99

rabais 500\$

CANAPÉ EN CUIR 'CARRARA'  
Rég. Sears 2599,99.  
2099,99

rabais 500\$

CANAPÉ EN CUIR 'CORTINA'  
Rég. Sears 2899,99.  
2399,99

rabais 600\$

CANAPÉ EN CUIR 'GENOA'  
Rég. Sears 3399,99.  
2799,99

DE PLUS, ÉPARGNEZ 7%\*  
OU, AVEC LA CARTE SEARS,

PAS DE PAIEMENT AVANT UN AN\*\* POUR TOUS LES MEUBLES\* ET ENSEMBLES MATELAS-SOMMIER

Canapés de cette page: meubles assortis et options sur commande aussi en solde

NPO640201

NOS MAGASINS SERONT OUVERTS LE DIMANCHE 24 JUIN DE 10H À 17H LUNDI 25 JUIN - FERMÉ Bonne St-Jean!

## Il y a des magasins Sears près de chez vous

Tous les magasins ne vendent pas de meubles. Pour plus de détails, voyez la liste ci-dessous.

Alma - ensembles matelas-sommier  
Carrefour Alma (418) 662-2222

Chicoutimi - meubles et ensembles matelas-sommier  
Place du Saguenay (418) 549-8240

Deux-Montagnes - ensembles matelas-sommier  
Promenades Deux-Montagnes (450) 491-5000

Drummondville - meubles et ensembles matelas-sommier  
Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381

Hull - meubles et ensembles matelas-sommier  
Les Galeries de Hull (819) 770-6300

Lévis - meubles et ensembles matelas-sommier  
Les Galeries Chagnon (418) 833-4711

Québec - meubles et ensembles matelas-sommier  
Place Fleur de Lys (418) 529-9861  
Place Laurier (418) 658-2121  
Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec  
Boulevard de la Capitale et autoroute 40  
(418) 260-9084

Sherbrooke - meubles et ensembles matelas-sommier  
Magasin de meubles et d'électroménagers de Sherbrooke  
Autoroute 410 et boulevard de Portland  
(819) 564-3010

Trois-Rivières - meubles et ensembles matelas-sommier  
Magasin de meubles et d'électroménagers de Trois-Rivières  
Autoroute 40 et boulevard des Recollets  
(819) 379-0992

Victoriaville - ensembles matelas-sommier  
Le Grande Place des Bois Français (819) 357-4000

\*Offre ÉPARGNEZ 7%: Sears déduira 7% du prix de l'article. L'offre ne s'applique ni aux achats faits dans le cadre de toute exonération de taxes, ni aux frais de livraison, de contrat d'entretien et d'installation.

\*\*Offre Pas de paiement: pas de paiement avant juin 2002 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200\$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat.

Les deux offres: à l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offres en vigueur jusqu'au samedi 30 juin 2001. Renseignez-vous.

\*R01 Meubles: à l'exclusion des meubles pour bébés et de jardin des magasins Sears situés dans les centres commerciaux

Le choix de meubles varie suivant le magasin. Renseignez-vous auprès de votre magasin Sears.

SEARS. CHOIX. SERVICES. RÉCOMPENSES.

Copyright 2001, Sears Canada Inc.

## EN BREF

### Directrice de deux établissements

■ CHANDLER — Chantal Duguay, directrice générale du CLSC-CHSLD Pabok depuis 1998, assumera à compter du 13 août la direction générale du Centre hospitalier de Chandler en plus de conserver ses responsabilités actuelles. Cette décision découle d'un rapprochement survenu, lundi, lors d'une assemblée extraordinaire tenue par les conseils d'administration des deux institutions. M<sup>me</sup> Duguay aura le mandat de mettre sur pied une équipe unique de direction pour l'hôpital et le CLSC-CHSLD Pabok. Les deux conseils d'administration seront maintenus de façon transitoire jusqu'à l'échéance des mandats actuels. Le comité de rapprochement poursuivra les travaux en vue de l'unification d'un conseil d'administration pour les deux établissements. La nomination de Chantal Duguay met un terme à 10 ans d'instabilité à la tête de l'hôpital dont une longue période de tutelle au cours des deux dernières années. G.G.

### Godbout gère la ZEC

■ GODBOUT — La Société de la faune et des parcs a confié au Comité de développement touristique et économique de Godbout le mandat de gérer la ZEC des rivières Godbout et Mistassini. La pêche au saumon demeure cependant interdite pour cette année sur la rivière Mistassini. Quant à la rivière Godbout, on ne peut y pêcher que des saumons de moins de 63 centimètres. Pour des raisons de conservation de la ressource, tous les grands saumons doivent être remis à l'eau. S.P.

### 60 SADC au congrès de 2002

■ MATANE — La Société d'aide au développement de la collectivité de la région de Matane (SADC) accueillera les 60 SADC du Québec lors du congrès du Réseau des SADC en juin 2002. La candidature de Matane a reçu l'appui de l'assemblée générale du Réseau. Deux autres régions étaient en lice pour obtenir ce congrès, soit Jonquières et la Vallée de la Gatineau. Le dossier de candidature de Matane a suscité beaucoup d'intérêt et l'a finalement emporté. Ce congrès se déroulera du 5 au 8 juin 2002 et accueillera près de 300 congressistes de toutes les régions du Québec. Les retombées économiques directes sont estimées à plus de 200 000\$ pour la durée du congrès. R.P.

### Vierge Marie recherchée

■ PETIT-MATANE — L'Association des Bouffard du Cabarette recherche une statue de la Vierge Marie — style Notre-Dame de Fatima les mains jointes — d'un mètre de haut et faite en béton ou en résine de synthèse, etc. La statue sera placée dans un oratoire dédié à la Notre-Dame de la Souveraineté, situé dans la cour du Musée de la Maison Horace-Bouffard, à Petit-Matane. L'oratoire sera inauguré, le dimanche 12 août, lors des célébrations du record mondial des six mariages Bouffard/Durette. Il y aura aussi une épiluchette d'épis de maïs. Information: Roland Bouffard, at 562-1538. R.P.

## Manque criant de logements dans les grandes villes du Québec

MONTREAL (PC) — Plusieurs dizaines, voire des centaines de ménages risquent de se retrouver bientôt à la rue au Québec, avertissent les groupes sociaux qui s'occupent des questions de logement, à moins que les gouvernements ne déploient des solutions d'urgence du type de celles employées lors de la crise du verglas, en 1998.

« On ne veut pas être alarmistes, mais on fait face à un problème qui ne s'est pas vu depuis des années », affirme François Saillant, porte-parole du Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU). À 10 jours de la date fatidique, les associations de locataires de Montréal évaluent que plus de 200 ménages ne savent toujours pas où ils logeront à compter du 1<sup>er</sup> juillet. La raison de cette crise est évidemment la chute du taux de logements inoccupés, soit de 7,5% à moins de 1,5% en six ans. Elle frappe au premier chef les familles nombreuses à faible revenu, mais aussi les personnes seules.

« Le taux d'occupation des appartements avec trois chambres et plus est à peu près nul sur le Plateau Mont-Royal, à LaSalle, à Villeray et à Montréal-Nord, rapporte François Saillant.

Ailleurs, ce n'est pas vraiment mieux. Les gens ont beau chercher quotidiennement, ils commencent à se rendre compte qu'ils ont un méchant problème. Lorsqu'ils trouvent quelque chose, le coût du loyer est exorbitant. On parle d'augmentations de 50, 100 et même 200\$ par mois, que les gens n'osent d'ailleurs pas contester devant la Régie du logement. »

Le problème ne se limite pas à Montréal. À Hull, le coordonnateur du Comité logement occupe, François Roy, raconte l'histoire pathétique de cette mère et ses cinq enfants, forcés de vivre pendant deux mois dans une fourgonnette, ou celle de cet autre couple et ses quatre enfants qui ont habité au motel pendant plus d'un mois avant de se faire offrir un gîte dans un centre communautaire désaffecté.

Il faut dire que la croissance économique de la région outaouaise a fait passer le taux d'occupation des logements à Hull de 4,4 à 1,4% en un an. « On est débordés d'appels à l'aide », dit M. Roy. La chose ne s'était pas vue depuis 1982 alors qu'une quarantaine de familles avaient dû habiter sous la tente tout l'été avant de se réfugier dans une ancienne école.

## Pénurie d'infirmières pire que prévu

OTTAWA — La pénurie d'infirmières au Canada pourrait s'aggraver au cours des trois prochaines années, révèle une étude ontarienne. Selon Linda O'Brien-Pallas, de la faculté des sciences infirmières de l'Université de Toronto, 14 000 des 81 000 infirmières de l'Ontario prendront leur retraite d'ici 2004. Or, les ressources sont déjà minimes et la qualité des soins de santé est menacée, a-t-elle dit. Seulement 10% des infirmières canadiennes sont âgées de moins de 30 ans; presque le tiers a déjà atteint la cinquantaine. M<sup>me</sup> O'Brien-Pallas a attribué la crise actuelle du système de santé aux réductions budgétaires des années 90 survenues après que le gouvernement fédéral eut diminué les paiements de transfert aux provinces pour équilibrer son budget. « Ce sont les infirmières qui gardaient les morceaux ensemble pour permettre au système de fonctionner au profit des patients. Nous nous retrouvons dans une situation où elles ne peuvent plus le faire. » La situation

pourrait empirer si des infirmières décidaient de partir prématurément à la retraite. « La pénurie d'infirmières au Canada s'explique en partie par leur milieu de travail, qui épuise les plus expérimentées et décourage les recrues », peut-on lire dans le rapport. Les auteurs de l'étude ajoutent que des travailleurs stressés sur les lieux de travail peuvent se blesser ou nuire à la santé des patients. (PC)

## Le maire de Toronto s'excuse auprès des Africains

Mel Lastman s'imaginait, en Afrique, « dans une marmite d'eau bouillante avec tous ces indigènes dansant » autour de lui

TORONTO (PC) — Le maire de Toronto, Mel Lastman, a dû présenter hier ses excuses pour ses propos tenus récemment à l'endroit des Africains.

« Je suis vraiment désolé et je vais le répéter, a déclaré M. Lastman. Mes propos étaient inappropriés. Je désire présenter mes excuses à tout le monde, particulièrement à tous ceux qui ont été offensés par mes remarques. »

Il y a deux semaines, le maire de Toronto avait déclaré au *Toronto Star* qu'il ne souhaitait pas se rendre à une réunion de l'Association des comités nationaux olympiques de l'Afrique parce que lui et sa femme craignaient les serpents.

« Pourquoi, Dieu du ciel, voudrais-je me rendre à un endroit comme Mombasa? a-t-il ajouté plus tard. Je m'imaginais dans une marmite bouillante avec tous ces indigènes dansant autour de moi. »

M. Lastman avait déjà présenté des excuses par écrit, mercredi. Il avait expliqué avoir voulu lancer une blague à l'improviste, mais il n'a pu calmer l'indignation de certains.

Hier, aux journalistes qui lui demandaient s'il devait démissionner, M. Lastman, visiblement mal à l'aise, a présenté une variété d'excuses. À une personne qui lui demandait ironiquement s'il était désolé, le maire a rétorqué: « Oui, je le suis. C'était la mauvaise chose à dire. Je suis désolé de l'avoir dite. Que voulez-vous que je dise de plus? Je m'excuse. J'ai mal agi. »

Selon un dirigeant du sport africain, les propos de M. Lastman pourraient amener les gens à se donner une autre opinion de la campagne canadienne

pour convaincre les délégués du CIO à choisir Toronto comme ville hôte des Jeux olympiques de 2008.

Même s'il ne pensait pas que ces commentaires auraient une influence importante sur le vote, Dan Moyo, le secrétaire général des comités olympiques de l'Afrique australe et un dirigeant important du comité national olympique de l'Afrique du Sud, estime que M. Lastman a « envoyé un message à ceux qui voudront réévaluer » la candidature de Toronto. « Pas seulement en Afrique, mais sur tous les continents. »

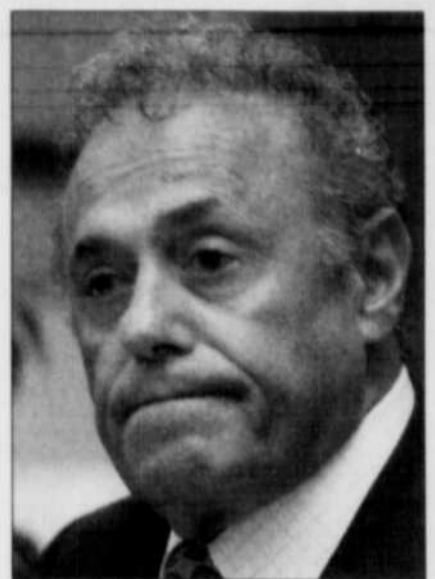
M. Moyo a mentionné que les excuses seraient acceptées si elles étaient vraiment présentées « du fond du cœur ». « Il doit être plus sensible et plus respectueux envers les autres cultures. S'il veut accueillir des gens d'autres pays, il doit démontrer plus de sensibilité pour les autres croyances et cultures. »

Le Kenyan Kipchoge Keino, membre du Comité international olympique, ne croit pas que les remarques de M. Lastman nuisent à la candidature de Toronto.

« C'est entièrement le point de vue d'un individu, a-t-il fait valoir. Cela n'a rien à voir avec Toronto. C'est mon opinion. Les êtres humains ont des qualités et des défauts. On ne prend pas cela au sérieux. »

Le comité de candidature de Toronto tentait hier de limiter les dégâts.

« Nous acceptons ses excuses et comprenons qu'il s'agissait là de com-



Mel Lastman, maire de Toronto

mentaires inappropriés, a déclaré le responsable du comité, Bob Richardson. Nous ne croyons pas qu'il y ait des gens, sur le plan international, qui doutent de l'engagement de Toronto envers le multiculturalisme. »

### CHRÉTIEN COMPATIT

Le premier ministre Jean Chrétien, qui assiste à Stockholm à un sommet avec l'Union européenne, n'a pas voulu jeter d'huile sur le feu.

« On vient tout juste de m'en informer, a-t-il déclaré. Je n'ai pas envie de m'étendre sur un sujet pour réparer les pots cassés. C'est fait. Selon moi, les propos, comme d'habitude, ont été pris hors contexte. »

M. Chrétien a affirmé qu'il n'avait pas assez de renseignements pour juger si les propos du maire de Toronto reflétaient des stéréotypes racistes.

# Vente Anniversaire

## DAUPHIN

Des économies jusqu'à **50%**

Matelas **PRODIGE**

(matelas à ressorts ensachés individuellement)

Grand 2 places  
Rég.: 839\$  
**VENTE 599\$**

Une économie de **240\$**

Livraison gratuite

Nous vous débarassons de votre vieux matelas

Payable

dans 6 mois ou en  
12 versements sans frais,  
sans intérêts



**MATELAS DAUPHIN**

CHARNY 8124, du Blizzard 832-2951  
QUÉBEC 670, rue Bouvier 622-0492  
QUÉBEC 5050, boul. Hamel **872-7782** ← NOUVEAU  
STE-FOY Place des Quatre-Bourgeois 652-3411  
LÉVIS 102, rte. Kennedy 835-0218  
BIC 2482, rte. 132 est 736-5542  
SCOTT JUNCTION 1169, rte. Kennedy 387-5451

AUX GRAINS

D' **Sel**

Venez déguster nos 6 tables d'hôte à partir de **16<sup>95</sup>\$** dès 17h

Le Bistrot de quartier où tout est différent

973, Myrand, Sainte-Foy 681-0188

www.lesoleil.com

Visitez la Maison **KINSMEN** et repartez avec les meubles

Visitez la Maison Kinsmen jusqu'au 5 août 2001 et choisissez vos meubles, électroménagers et appareils électroniques parmi les articles spécialement identifiés dans la Maison Kinsmen et énumérés ci-contre. Encerclez **1** choix dans chaque catégorie, remplissez le coupon de participation et retournez le tout au Soleil à l'adresse suivante :

Concours Kinsmen, C.P. 15800, Québec (Québec) G1K 8A8.

À GAGNER:

• 7 500\$ en meubles, électroménagers et appareils électroniques

• 9 prix hebdomadaires de 250\$ en chèques-cadeaux chez nos marchands participants

### CATÉGORIE APPAREILS ÉLECTRONIQUES

- CHOIX 1 Écran géant de 50 pouces + 100\$ en chèques-cadeaux  
Pièce: salle de cinéma maison
- CHOIX 2 Ensemble lecteur CD et DVD + récepteur AM/FM + 1750\$ en chèques-cadeaux  
Pièce: salle de cinéma maison

### CATÉGORIE ÉLECTROMÉNAGERS

- CHOIX 3 Ensemble laveuse/sécheuse frontales + 840\$ en chèques-cadeaux  
Pièce: salle d'eau
- CHOIX 4 Lave-vaisselle + 430\$ en chèques-cadeaux  
Pièce: cuisine

**CORBEIL** ÉLECTROMÉNAGERS

### CATÉGORIE MEUBLES

- CHOIX 5 Armoire + 500\$ en chèques-cadeaux  
Pièce: chambre des maîtres
- CHOIX 6 Lit grand format + 1050\$ en chèques-cadeaux  
Pièce: chambre des maîtres
- CHOIX 7 Canapé 3 places + 900\$ en chèques-cadeaux  
Pièce: salon
- CHOIX 8 Ensemble canapé, fauteuil et pouf  
Pièce: salle de cinéma maison
- CHOIX 9 Ensemble table de travail + classeur + 300\$ en chèques-cadeaux  
Pièce: bureau
- CHOIX 10 Ensemble table longue + commode haute + 200\$ en chèques-cadeaux  
Pièce: chambre des invités

LA GALERIE DU MEUBLE DÉCORATION INTÉRIÈRE

LE SOLEIL Sur mesure pour vous

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Code postal : \_\_\_\_\_  
Tél. (jour) : \_\_\_\_\_  
Règlements disponibles au quotidien Le Soleil.

Notre 2<sup>e</sup> finaliste et gagnant de 250\$ chez Corbeil Électroménagers: **M. Pierre Lachance** de L'Ange-Gardien